Генеральная Ассамблея

4 November 2010
Russian

Шестьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(i) повестки дня

Устойчивое развитие: в гармонии с природой

Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика) и Доминиканская Республика: проект резолюции

В гармонии с природой

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век² и Программу действий по дальнейшему осуществлению повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵,

вновь подтверждая также резолюцию 64/196 от 21 декабря 2009 года, озаглавленную «В гармонии с природой», и резолюцию 63/278 от 22 апреля 2009 года о провозглашении 22 апреля Международным днем Матери-Земли,

ссылаясь на Всемирную хартию природы 1982 года⁶,

ссылаясь также на свою резолюцию 27/2994 от 15 декабря 1972 года о провозглашении 15 июня Всемирным днем окружающей среды, свою резолюцию 47/193 от 22 декабря 1992 года о провозглашении 22 марта Всемирным днем водных ресурсов, свою резолюцию 49/114 от 19 декабря 1994 года о провозглашении 16 сентября Международным днем охраны озонового слоя, свою

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 37/6, приложение.

резолюцию 61/193 от 20 декабря 2006 года о провозглашении 2011 года Международным годом лесов и свою резолюцию 61/203 от 20 декабря 2006 года о провозглашении 2010 года Международным годом биоразнообразия и ссылаясь далее на свою резолюцию 64/253 от 23 февраля 2010 года, озаглавленную «Международный день Навруз»,

отмечая итоговые документы, принятые на первой Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли⁷, состоявшейся 20–22 апреля 2010 года в Тикипайя, Кочабамба, Боливия,

подчеркивая важность Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которую планируется провести в 2012 году в Бразилии,

выражая озабоченность по поводу документально подтвержденной экономической деградации и негативного воздействия на природу в результате деятельности человека,

признавая, что валовой внутренний продукт является недостаточным показателем для оценки экологической деградации в результате чрезмерной эксплуатации природы,

признавая, что многие древние цивилизации и культуры коренных народов имеют богатую историю понимания симбиотической связи между человеком и природой, что содействует установлению взаимовыгодных отношений,

признавая также, что человек является неотъемлемой частью природы и что мы не можем причинять ей вред, не причиняя серьезного вреда себе,

признавая далее работу, которую проводит гражданское общество, научные заведения и ученые, обращая наше внимание на хрупкость жизни на Земле, а также их усилия по разработке более рациональной модели производства и потребления,

полагая, что устойчивое развитие — это целостная концепция, которая требует укрепления междисциплинарных связей в разных отраслях знаний,

1. *с признательностью принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря, озаглавленный «В гармонии с природой»⁸;

2. *предлагает* Председателю шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи организовать в Международный день Матери-Земли интерактивный диалог с участием государств-членов и признанных экспертов из различных регионов и областей знаний, включая здравоохранение, гуманитарные, антропологические и общественные науки, для обсуждения вопроса прав природы;

3. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами создать группу независимых технических экспертов для дальнейшего изучения и разработки показателей, которые способствовали бы более эффективной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития и обеспечивали бы лучший доступ к оценке результатов экономической деятельности и социального прогресса в гармонии с природой, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

⁷ См. A/64/777, приложения I и II.

⁸ A/65/314.

4. *просит также* Генерального секретаря создать информационный портал для сбора информации — с позиций устойчивого развития — о ведущейся деятельности по углублению интеграции научной междисциплинарной работы и о существующем национальном законодательстве в целях внесения конструктивного вклада в процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которую планируется провести в 2012 году, и на последующий период;

5. *просит далее* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.